

### Dilator Set van siliconenrubber, speciaal hulpmiddel voor vaginaverwijding

#### Toepassing

Ter ondersteuning van training om de toegankelijkheid van de vagina te verbeteren, herstellen of behouden bij:

- vaginisme
- dyspareunie (pijn bij of na het vrijen)
- vaginale plastiek
- na gynaecologische operatieve ingrepen
- na een bevalling

#### Hoe wordt het vaginale Dilator Set gebruikt?

Reinig de staafjes eerst met wat warm water en milde zeep. Kies voor de oefeningen een plek waar u ongestoord en onbespied te werk kunt gaan. Neem alle tijd om zonder haast en stress aan uw conditie te werken. Leg de dilators klaar voor gebruik, in volgorde van grootte.

De beste houding om de dilators in te brengen is liggend met licht gebogen, gespreide benen. Maar u kunt ook staande trainen met de dilators, met één been rustend op een stoel. Breng wat glijmiddel (zoals bv. SYLK) aan op kleinste (gele) dilator en breng deze heel voorzichtig in de vagina. Het kan best zijn dat het u de eerste keer slechts gelukt om alleen met de top van het staafje te penetreren. Geen probleem, dat is normaal. Adem rustig door en laat de dilator ongeveer 8 tot 10 minuten op z'n plaats. Beweeg

daarna de dilator ongeveer 20 keer op en neer in de vagina. Tenzij uw arts u anders heeft geadviseerd, probeert u deze oefening 3 keer per week te herhalen, gedurende 2 weken. Ga voorzichtig verder met een grotere maat dilator zodra u bemerkt dat de vorige staaf geen pijn veroorzaakt en u zich volledig op uw gemak voelt.

Als u de stap zet naar een grotere maat dilator, brengt u eerst de vorige maat dilator in de vagina en laat deze voor ongeveer 5 minuten in de vagina. Daarna herhaalt u de oefeningen zoals hierboven beschreven, met de volgende maat dilator.

Doe al deze oefeningen totdat u zonder pijn of ander ongemak de grootste dilator kunt inbrengen in de vagina. Het is mogelijk dat het vele dagen of zelfs weken duurt voordat u deze fase heeft bereikt. Daarna kunt u proberen om weer normale gemeenschap te hebben met uw partner.

#### Aanwijzingen voor onderhoud

Reinig de dilators na gebruik met warm water en milde zeep. Of gebruik desinfecterende zeep. Zorg dat de dilators zorgvuldig gedroogd zijn, alvorens u ze opbergt in de bijgeleverde tas. Indien het Dilator Set wordt gebruikt in een professionele setting, is het nuttig te weten dat de dilators bestand zijn tegen steriliseren door uit te koken.

Samenstelling van Dilator set – 6 Dilators van siliconenrubber:

kleur	diameter A/B	lengte C
geel	11/13 mm	65 mm
rood	17/19 mm	75 mm
blauw	19/22 mm	90 mm
violet	22/25 mm	110 mm
roze	29/33 mm	130 mm
grijsblauw	35/41 mm	150 mm

**Materiaal:**  
Dilatoren: siliconenrubber

Z-INDEX nr. 15593134  
EAN 401327300079 6

Art. Nr.: MED DIL SET

CE Medisch hulpmiddel

Geproduceerd door:  
Kessel, Marketing & Vertriebs GmbH  
Kelsterbacher Str. 28  
64546 Mörfelden-Walldorf,  
Duitsland  
Tel. + 49 (0) 6105 20 37 20  
Fax + 49 (0) 6105 455 901  
E-Mail: service@medintim.de  
www.medintim.de

Distributie in Nederland:  
KESSEL Nederland  
Postbus 69  
2501 CB Den Haag  
Nederland  
Telefoon: +31 70 364 32 82  
info@kessel-nederland.com  
www.medintim.nl  
www.dilator.nl

6 dilatadores vaginales de silicona

#### Indicaciones

Contra molestias vaginales y problemas durante las relaciones sexuales con penetración causados por:

- Vaginismo,
- Dispareunia,
- Como consecuencia de operaciones ginecológicas,
- Después de un parto.

#### Instrucciones de uso

Lave los dilatadores con agua caliente y con un jabón suave antes de usarlos por primera vez. Utilice los dilatadores en un lugar cómodo y tranquilo donde no le molesten llamadas de teléfono ni otros factores durante los ejercicios. Coloque los dilatadores ordenados por tamaño. La posición recomendada para introducir los dilatadores es acostada boca arriba con las piernas dobladas y ligeramente separadas. No obstante, también se pueden utilizar de pie, con una pierna levantada y apoyada en una silla. Para facilitar la introducción se aconseja aplicar un lubricante, como por ejemplo SYLK, o incluso agua a fin de humedecer la punta del dilatador o la entrada de la vagina. Respire tranquilamente e introduzca con suavidad el dilatador más pequeño en la vagina. Insértelo hasta donde sea posible sin que le ocasione molestias. A continuación deje el dilatador en la vagina o en la entrada de la misma durante unos 8-10 minutos, y después muévelo hacia dentro y hacia

fuera sin llegar a sacarlo completamente de la vagina. Repita estos movimientos unas 20 veces. Puede ocurrir que las primeras veces que utilice los dilatadores sólo pueda insertar la punta, esto es totalmente normal. Siempre que su médico no le recomiende lo contrario, deberá repetir este ejercicio 3 veces a la semana durante un periodo de 2 semanas. Cuando ya sea capaz de introducir el tamaño más pequeño sin molestias, le recomendamos que pase directamente al tamaño siguiente. Para este paso y cada vez que cambie de un tamaño al siguiente, deberá introducir el último dilatador utilizado y mantenerlo en la vagina 4-5 minutos. Después sáquelo e introduzca el siguiente dilatador más grande y déjelo colocado durante unos 8-10 minutos. A continuación mueva el dilatador hacia dentro y hacia fuera sin llegar a sacarlo completamente de la vagina. Repita estos movimientos unas 20 veces. Este ejercicio debe repetirse 3 veces a la semana durante un periodo de 2 semanas. Esto también es válido cuando vaya pasando a los demás tamaños. Una vez que la introducción del dilatador más grande la pueda realizar sin molestias, podrá considerar las relaciones sexuales con penetración.

#### Contenido:

Color	Diámetro A/B	Tamaño C
Amarillo	11/13 mm	65 mm
Rojo	17/19 mm	75 mm
Azul	19/22 mm	90 mm
Violeta	22/25 mm	110 mm
Rosa oscuro	29/33 mm	130 mm
Azul grisáceo	35/41 mm	150 mm

- Lubricante SYLK (soluble en agua)  
- Bolsa (poliéster)

#### Instrucciones de cuidado

Asegúrese siempre de que los dilatadores estén secos antes de volverlos a guardar en su bolsa. En caso de infección y/o con fines de limpieza se puede hervir el juego de dilatadores en agua.

**Material:**  
Dilatadores: Silicona

EAN 401327300079 6

N.º de art.: MED DIL SET

CE Producto sanitario

Fabricación y distribución:  
Kessel, Marketing & Vertriebs GmbH  
Kelsterbacher Str. 28  
64546 Mörfelden-Walldorf  
(Alemania)  
Tel. + 49 (0) 6105 20 37 20  
Fax + 49 (0) 6105 455 901  
Email: service@medintim.de  
www.medintim.de

# DilatorSet

## Jeu de dilatateurs

Dilatoren – Vaginal Dehnungshilfen aus Silikon  
Vaginal silicone dilators  
Dilatateurs vaginaux en silicone  
Vaginaal dilator set van siliconenrubber  
Juego de dilatadores vaginales de silicona



## 6 vaginal Dilatoren aus Silikon, als sanfte Dehnungshilfe

### Anwendungsgebiete

Bei Vaginalbeschwerden und Problemen beim penetrativen Geschlechtsverkehr aufgrund von

- Vaginismus,
- Dyspareunie,
- Infolge einer gynäkologischen Operation,
- nach einer Geburt

### Anwendungshinweise

Waschen Sie die Dehnungshilfen vor der ersten Anwendung mit heißem Wasser und milder Seife. Benutzen Sie die Dehnungshilfen an einem für Sie bequemen und ungestörten Ort und sorgen Sie dafür, dass kein Telefon oder andere Störungen Sie bei den Übungen beeinträchtigen. Legen Sie sich die Dehnungshilfen nach Größen sortiert bereit. Die empfohlene Position zum Einführen der Dehnungshilfen ist flach auf dem Rücken liegend, wobei die Knie angewinkelt und die Beine leicht gespreizt werden. Die Anwendung kann jedoch ebenso im Stehen, mit einem Bein auf einen Stuhl hoch gestellt erfolgen. Es ist ratsam zum Einführen, ein Gleitmittel, z. B. SYLK oder auch Wasser zum Befeuchten auf die Spitze der Dehnungshilfe aufzutragen oder den Scheideneingang damit zu benetzen. Atmen Sie ruhig und führen Sie die kleinste Dehnungshilfe sanft in die Scheide ein, und zwar so weit, wie dies beschwerdefrei möglich ist. Lassen Sie die Dehnungshilfe ca. 8-10 Min. in

der Scheide bzw. im Scheideneingang liegen, dann führen Sie die Dehnungshilfe ein und aus ohne die Dehnungshilfe komplett aus der Scheide zu entfernen. Wiederholen Sie diese Bewegung ca. 20 Mal. Es kann sein, dass Sie bei den ersten Anwendungen der Dehnungshilfe lediglich nur die Spitze einführen können, dies ist völlig normal. Wenn nicht anders von Ihrem Arzt empfohlen, dann sollte diese Übung 3 Mal wöchentlich innerhalb von 2 Wochen wiederholt werden. Wenn Sie die kleinste Größe beschwerdefrei einführen können, empfehlen wir direkt im Anschluss zur nächsten Größe überzugehen. Es ist notwendig für diesen Schritt und für jeden Wechsel von einer Größe zur nächsten die zuletzt benutzte Dehnungshilfe einzuführen und 4-5 Min. in der Scheide zu lassen. Entfernen Sie danach diese Dehnungshilfe und führen Sie die nächst größere ein, lassen Sie diese für ca. 8-10 Min darin. Führen Sie die Dehnungshilfe dann ein und aus ohne die Dehnungshilfe komplett aus der Scheide zu entfernen. Wiederholen Sie diese Bewegung ca. 20 Mal. Diese Übung sollte 3 Mal wöchentlich innerhalb von 2 Wochen wiederholt werden. Dies gilt ebenso, wenn Sie zu den anderen Größen wechseln. Wenn das Einführen der größten Dehnungshilfe beschwerdefrei ist, können Sie penetrativen Geschlechtsverkehr in Erwägung ziehen.

### Inhalt:

- 6 Dehnungshilfen aus Silikon

Farbe	Durchmesser A/B	Länge C
Gelb	11/13 mm	65 mm
Rot	17/19 mm	75 mm
Blau	19/22 mm	90 mm
Violett	22/25 mm	110 mm
Altrosa	29/33 mm	130 mm
Graublau	35/41 mm	150 mm

### Pflegehinweis:

Bitte stets sicherstellen, dass die Dehnungshilfen trocken sind, bevor diese in die Aufbewahrungstasche zurückgelegt werden. Bei Infektionen und/oder zur Reinigung kann das Dilator Set in kochendem Wasser ausgekocht werden.

### Material:

Dehnungshilfen: Silikon

PZN 9013412

EAN 401327300079 6

Art. Nr.: MED DIL SET

☪ Medizinprodukt

### Herstellung und Vertrieb:

Kessel, Marketing & Vertrieb GmbH  
Kelsterbacher Str. 28  
64546 Mörfelden-Walldorf,  
Deutschland  
Tel. + 49 (0) 6105 20 37 20  
Fax + 49 (0) 6105 455 901  
E-Mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

## 6 vaginal silicone dilators, a delicate dilation aid

### Indications

For vaginal complaints and penetrative sex problems due to the following:

- vaginismus,
- dyspareunia ( painful intercourse),
- as a result of gynaecological surgery,
- following birth.

### Instructions for use

Prior to use, wash the dilators with hot water and a mild soap. Use the dilators in a place that is comfortable and where you will not be disturbed and make sure that you won't be interrupted by the telephone or anything else while you are using the dilators. Place the dilators ready in order of size. The recommended position for using the dilators is to lie flat on your back, with your knees bent and legs slightly spread apart. You may, however, also use the dilators stood up with one leg placed on a chair. When inserting, it is advisable to use a lubricant such as SYLK or even water to lubricate the tip of the dilator or the entrance to the vagina. Breathe calmly and gently insert the smallest dilator into the vagina as far as is comfortable. Leave the dilator in the vagina or entrance to the vagina for approx. 8-10 mins, then insert and remove the dilator without fully taking the dilator out of the vagina. Repeat this movement approx 20 times.

You may find that when you begin using the dilators that you can only insert the tip of the dilator into your vagina, this is totally normal. Unless otherwise instructed by your doctor, you should repeat this procedure 3 times a week for 2 weeks. Once you are able to insert the smallest dilator without feeling any pain, we recommend immediately switching over to the next size up. For this stage as well as for each step up to the next size, it is necessary to insert and leave the previously used dilator in the vagina for 4-5 mins. Then remove this dilator and insert the next larger size and leave it in the vagina for approx. 8-10 mins. Then insert and remove the dilator without fully taking the dilator out of the vagina. Repeat this movement approx 20 times. You should repeat this procedure 3 times a week for 2 weeks. This also applies when swapping to the other sizes. As soon as you are able to insert the largest dilator painlessly, you may then consider penetrative sex.

### Contents:

- 6 silicone dilators

Color	Diameter A/B inch	Length C inch
Yellow	0.43/0.51	2.56 inch
Red	0.67/0.75	2.95 inch
Blue	0.75/0.87	3.54 inch
Purple	0.87/0.98	4.33 inch
Dusky pink	1.14/1.30	5.12 inch
Grey-blue	1.38/1.61	5.91 inch

### Care instructions:

Always make sure that the dilators are dry before you put them back in the storage bag. The dilator set may be dipped into boiling water in the event of infection and/or for cleaning purposes.

### Material:

dilators: silicone

EAN 401327300079 6

Art. No.: MED DIL SET

☪ Medical Device

### Manufacture and Distribution:

Kessel, Marketing & Vertrieb GmbH  
Kelsterbacher Str. 28  
D-64546 Mörfelden-Walldorf  
Germany  
Tel. + 49 (0) 6105 20 37 20  
Fax + 49 (0) 6105 455 901  
E-Mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)

## Dilatateurs vaginaux en silicone

### Domaines d'utilisation

En cas d'inconfort vaginal et de problèmes lors des rapports sexuels avec pénétration

- dus à un vaginisme,
- dus à une dyspareunie (douleurs chez la femme lors des relations sexuelles)
- suites à une opération gynécologique
- après un accouchement

### Recommandations d'utilisation

Lavez les dilatateurs avant la première utilisation avec de l'eau chaude et un savon doux. Utilisez les dilatateurs dans un lieu confortable pour vous et à l'abri de toute perturbation. Assurez-vous de ne pas être dérangée par le téléphone ou par une autre source de perturbation. Préparez les dilatateurs en les classant par ordre de taille. La position recommandée pour l'utilisation des dilatateurs est la position couchée sur le dos, les genoux pliés et les jambes légèrement écartées. Les dilatateurs peuvent également être utilisés en position debout avec une jambe sur une chaise. Pour faciliter l'introduction, il est recommandé d'humidifier la pointe du dilatateur ou l'orifice vaginal avec un lubrifiant, par ex. SYLK ou de l'eau. Respirez calmement et introduisez doucement le plus petit dilatateur dans le vagin aussi profondément que possible, sans toutefois induire un inconfort. Laissez le dilatateur entre 8 et 10 minutes environ dans le vagin ou

l'orifice vaginal. Effectuez ensuite un mouvement de va-et-vient avec le dilatateur sans le sortir entièrement du vagin. Répétez le mouvement environ 20 fois. Lors de la première utilisation, il se peut que vous ne puissiez introduire que la pointe du dilatateur dans votre vagin, cela est absolument normal. Sauf en cas de recommandation contraire du médecin, ces exercices doivent être répétés 3 fois par semaine pendant quinze jours. Lorsque le plus petit dilatateur n'entraîne pas d'inconfort, nous recommandons de passer ensuite directement à la taille supérieure. Pour cette étape, et à chaque fois que vous souhaitez passer à un dilatateur de taille supérieure, il est nécessaire d'introduire tout d'abord le premier dilatateur et de le laisser de 4 à 5 min dans le vagin. Puis, retirez-le et introduisez le dilatateur de taille supérieure dans le vagin et attendre entre 8 et 10 min. Effectuez environ 20 fois un mouvement de va-et-vient avec le dilatateur sans le sortir entièrement du vagin. Ces exercices doivent être répétés 3 fois par semaine pendant quinze jours. Le même principe s'applique lors du passage à d'autres tailles. Lorsque l'introduction du dilatateur de la taille maximale n'entraîne pas d'inconfort, une relation sexuelle avec pénétration peut être envisagée.

### Contenu:

- 6 dilatateurs en silicone

Couleur	Diamètre A/B	Longueur C
Jaune	11/13 mm	65 mm
Rouge	17/19 mm	75 mm
Bleu	19/22 mm	90 mm
Violet	22/25 mm	110 mm
Rose	29/33 mm	130 mm
Gris-bleu	35/41 mm	150 mm

### Recommandations d'entretien:

Assurez-vous toujours que les dilatateurs soient secs avant de les remettre dans leur sac de conservation. En cas d'infection et/ou pour le nettoyage, les dilatateurs peuvent être mis en l'eau bouillante.

### Matériel:

Dilatateurs en silicone

EAN 401327300079 6

Réf. art.: MED DIL SET

☪ Produit médical

### Producteur et Distributeur:

Kessel, Marketing & Vertrieb GmbH  
Kelsterbacher Str. 28  
64546 Mörfelden-Walldorf  
Allemagne  
tél. + 49 (0) 6105 20 37 20  
fax + 49 (0) 6105 455 901  
e-mail: [service@medintim.de](mailto:service@medintim.de)  
[www.medintim.de](http://www.medintim.de)